



# Marilyn Ann Owens

I Didn't Mean to Go to Sea



What Are Little Boys Made Of?

20 x 32

Maleri og grafikk

Paintings and Prints

Hva vil det si for mennesket at det eksisterer i verden? Dette er et spørsmål som har vært aktuelt i den filosofiske tenkning til alle tider. Det er også dette spørsmål Marilyn Ann Owens tematiserer og utforsker i sin separat-utstilling som har fått tittelen "I Didn't Mean to Go to Sea".

På denne utstillingen, uttrykt både gjennom oljemaleri, grafikk og objekter, fremstilles barn- dom, undertrykkelse, vold og identitets-søken. Owens presenterer et fysisk sanselig uttrykk som omhandler de menneskelige premisser i vår eksistens. Hun stiller spørsmål ved hva det er som konstituerer et individ der det sjelden lar seg avgjøre om omgivelsene er ute etter å bygge individet opp eller bryte det ned. Slik fokuserer bildene på de krefter som utspiller seg i tilværelsen, krefter som mennesket uunn- gâelig blir en del av. Hos Owens blir resultatet av dette kraftfeltet til en spenning mellom hvem som er gjerningsmann og hvem som er offer. Dette gjenspeiles også i fremstillingen av verktoy som billedlige elementer hvor det aldri lar seg avgjøre om de opptrer som ødeleggende våpen eller som skapende redskap. Slik trer også motsetningsforholdet makt/avmakt frem som en tematisk grunnpilar.

I de seneste arbeidene blir de portretterte

What is the essential meaning of our existence? This fundamental question has been studied throughout the ages, and is also the central theme addressed in Marilyn Ann Owens' exhibition entitled "I Didn't Mean to Go to Sea".

In this exhibition, childhood, the search for identity, violence and oppression are communicated through oil paintings, prints and objects. Owens presents a physically perceptible expression which is concerned with the human conditions of our existence. She explores the elements that constitute an individual, in cases where it seldom can be determined whether the environment seeks to strengthen or to destroy that individual. Thus her pictures focus on the existential forces into which man inevitably becomes incorporated. In Owens' work the consequence of these forces leads to a tension between the identity of the perpetrator and that of the victim. This tension is also reflected in the representation of implements as fig- urative elements - one can never be certain whether they function as weapons of destruc- tion or as instruments of creation. In this way, the conflict between power and impotence also appears as a fundamental theme.



menneskene tatt ut av sin lukkede sfære og plassert inn i en konkret omgivelse. Ofte er havet et innslag som åpner for muligheten til å bevege seg bort. Men om dette er en reell løsning for individet, eller om det snarere egentlig er en flukt fra noe, blir hos Owens stående som ubesvarte spørsmål.

Owens arbeider har en sterk narrativ karakter og de bærer preg av å være en del av en prosess. Motivene trer frem i selve forholdet mellom de forskjellige billedkomponentene og på denne måten *forteller* mer enn de viser. Slik oppstår en dialog mellom bildenes elementer og betrakteren. I noen arbeider understrekes det narrative aspektet ved figurasjonen ytterligere når skrift også trer inn og blir til en vesentlig del av billedinnholdet. Slik bildeelementene opptrer på billedflaten, noen ganger som abstrakte og surrealistiske innslag, blir også ordene til tegn eller symboler hvor innholdet blir bestemt av betrakterens egne assosiasjoner og forbindelser.

Gjennom sin kunstutdannelse på 1960-tallet har Owens frigjort seg fra den tradisjonelle akademiske måten å tilnærme seg maleriet på. Med påvirkning av blant andre amerikanerne Jim Dine og R.B. Kitaj samt engelske Francis Bacon, har hun utviklet et personlig, selvbiografisk og ekspressivt uttrykk som veksler mellom det antydende og fragmenterte til det mer tydelige og sammensatte.

Elisabeth Austad Asser

The people portrayed in the later works are removed from their secluded spheres and placed in specific surroundings. Time and again the sea is presented as a potential element of escape. But whether this is a valid solution for the individual, or whether it is in fact an evasion of sorts, remains unanswered in Owens' work.

Owens' works have a strongly narrative character and they bear evidence of being part of a process. The motifs appear in the actual relationship between the various image components, and thus *relate* more than they reveal. In this way a dialogue emerges between the pictorial elements and the viewer. In some of the works the narrative aspect of the figures is further emphasized by the introduction of writing, which becomes an essential component of each picture's theme. Just as the figurative elements appear on the picture surface, now and again as abstract and surrealistic forms, so the words also become signs or symbols, the essence of which is determined by the viewer's own associations and frames of reference.

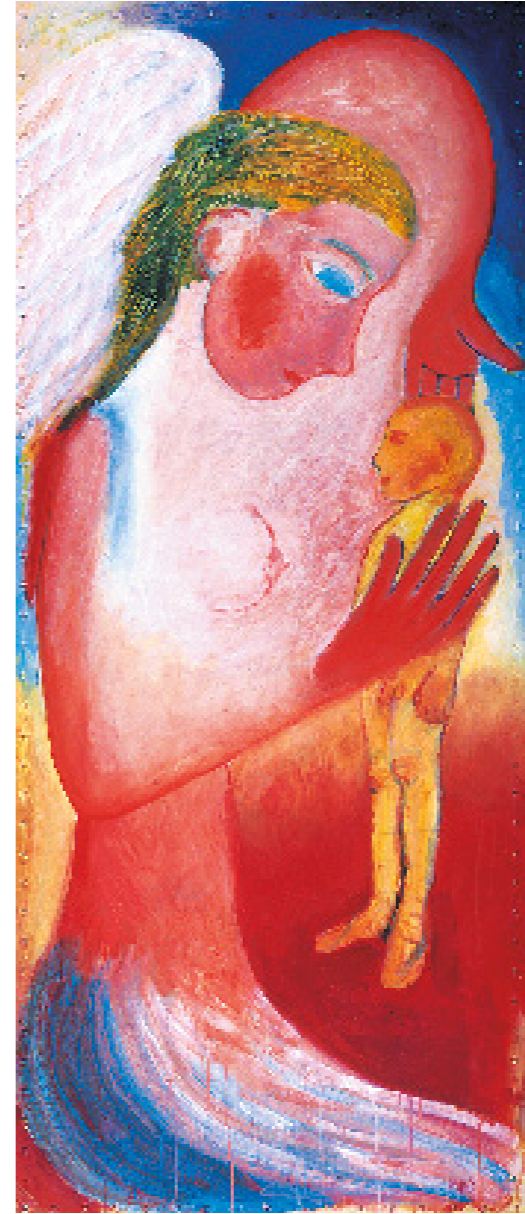
As a consequence of her fine art education during the 1960s, Owens has distanced herself from the traditional academic approach to painting. Influenced by the American artists Jim Dine and R.B. Kitaj, and the British artist Francis Bacon, she has developed a particular, autobiographic, expressive style which alternates between the suggestive and fragmentary and the more explicit and complex.

Elisabeth Austad Asser





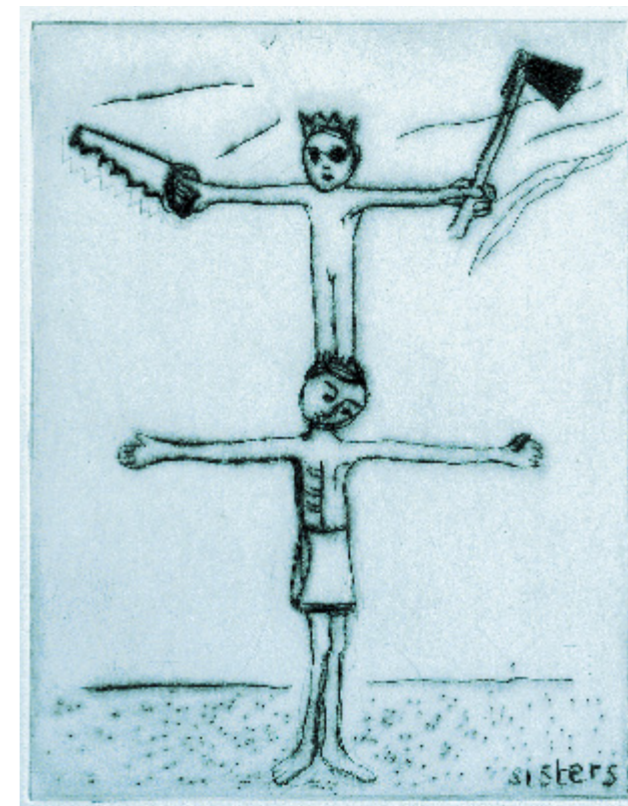
Grief 90 x 120



Benignity Portal 164 x 70



Jente med øks 73 x 104



Sisters 16,5 x 13



# MARILYN ANN OWENS

Født i England, 19 mars 1950

Adresse: Ole Ibsens gt. 3, 3950 Brevik

Telefon: 35 57 17 61 E-mail: mowens@frisurf.no

## Medlemskap / Membership

Billedkunstnere i Telemark (BIT); Norske Billedkunstnere (NBK);

Landsforeningen Norske Malere (LNM); Norske Grafikere (NG);

Tegnerforbundet (TF); Unge Kunstneres Samfund (UKS)

## Utdanning / Education

1995 Universitetet i Oslo, cand.mag. kunsthistorie, historie, engelsk

1977 - 78 Newcastle University, PGCE Art Education

1968 - 72 Sunderland School of Fine Art and Design,

B.A. hons. in Fine Art

2000 Kurs, Miljøvennlig grafikk, Høyskolen i Oslo

1997 Etterutdanning for billedkunstnere, Akrylmaleriets teknikker,

Kunstakademiet, Oslo

## Studieopphold / Educational Field Trips

1984 - 87 Opphold i De Forente Arabiske Emiratene

1983 Wamel Verksted, Tyskland

1981, 1982, 1985 Lowick House Printmakers Workshop, England

## Stipend / Scholarships

1999 Utstillingsstipend, Norsk Kulturråd

1990 Vederlagsfondets stipend

1989 Norske Grafikeres stipend

1988, 1984 Statens materialstipend

1983 Wamel Stipend, Norske Grafikere, Oslo

1983 Porsgrunn kommunes stipend

1982 Telemark fylkestipend

1982 Debutantstøtte, Norsk Kulturråd

## Innkjøpt av / representert i / Purchased by <sup>(i utvalg / a selection)</sup>

1989, 86 Nasjonalgalleriet

1988, 83, 82 Norsk Kulturråd

1988 Telemark fylke

1983 Riksgalleriet (Museet for Samtidskunst)

Diverse innkjøp 1983-93:

Telemark Sentralsykehus; Norske kommuners sentralforbund;

Porsgrunn kommune; Notodden faste galleri; Rjukan sykehjem;

Kragerø videregående skole; Seljord Kunstforening faste galleri;

Hydro Porsgrunn Fabrikker; Norske Grafikeres Artotek;

Troms fylke; Sør-Trøndelag fylke; Museet i Nord Østerdal;

Statoil Gullfaks A / Gullfaks B platform; Vrådal vegstasjon;

Menstad behandlingssted; Innvandrekontoret i Oslo.

## Utsmykkingsoppdrag / Public Commissioned Work

1986 Grasmyr videregående skole, Telemark

## Konsulentvirksomhet, utsmykking / Art consultant

1998 Kunstnerisk konsulent, Skogmo videregående skole, Telemark

1999 Kunstnerisk konsulent,Tolketjenesten/Sosialkontoret, Porsgrunn

## Separatutstillinger / Solo Exhibitions <sup>(i utvalg / a selection)</sup>

2001 Telemark Kunstnersenter

2001 Tynset Kulturhus, Galleri Elgen

1989 Norske Grafikere, Oslo

1989 Tynset Kulturhus, Galleri Elgen

1989 Goethe Institutt, Oslo

1988 Skiens Kunstforening, Ibsenhuset

1983 Kunstforeninger i Tromsø, Grimstad, Farsund, Arendal og Asker

1983 Galleri Henrik, Eidsvoll

1983 Galleri Bi-Z, Kristiansand

1982 Unge Kunstneres Samfund, Oslo

1982 Galleri B, Porsgrunn

1980 Tynset folkebibliotek

Planlagt separatstilling:

2003 Skiens Kunstforening, Ibsenhuset

## Gruppe- og kollektivutstillinger / Group Exhibitions <sup>(i utvalg / a selection)</sup>

2000 “Du verden”, Grimstad Kunstforening

2000,1999,98,97,95, 92,91,90, Potpourri, Telemark Kunstnersenter

1999 “Global kunst i Norge” - IKM (Internasjonalt Kultursenter og Museum), Oslo

1998 Ålesund Kunstforening

1997-98 “Skrinet med det rare i”, ved Telemark Kunstnersenter

1991 “Mitt seneste blad”, Galleri F 15, Jeløya

1991 Unge Norske Kunstnere, Oslo

1991 Galleri Skeira, Fredrikstad

1991 “Mølje”, Porsgrunn Kunstforening

1990, 1982 “Tolv fra Telemark”, Slott Zeist, Holland

1989 “Tekstil og tegning”, Telemark Kunstnersenter

1987 Iv Premo de Grabado Maximos, Ramos, Spania

1987 Nordisk Grafikk Union, Helsinki, Oslo, Kastrupsgaard

1986 “Om grafikk”, Telemark Kunstnersenter

1985 The 4th International Biennale, Lodz, Polen

1984 Sharjah Dept. of Culture, De Forente Arabiske Emiratene

1984 “8 kvinnelige norske grafikere”, Hasselby Slott, Stockholm

1983 “Idrett og kunst”, Aktuell Kunst, Oslo

1983 “Bilder og dikt” Norske Grafikere, Oslo

1982 Holstebro Kulturhus, Danmark, “15. Internasjonale”

1972 Figurative Art North, Laing Art Gallery, Newcastle, England

## Års- og landsdelsutstillinger / Regional Exhibitions <sup>(i utvalg / a selection)</sup>

1998, 81 Den Nordnorske Kunstutstilling

1998, 97, 84, 83, 82 Telemarksutstillingen

1998 Vestfold Vårutstilling, “Eros”

1991, 86, 85 Statens Høstutstilling

1990, 89, 88, 84, 83, 82 Sørlandsutstillingen

1988 Vinjeutstillingen, Telemark

1986, 85, 84, 83, 82 Sommarutstillinga, Seljord Kunstforening

1983 Raulandsutstillingen, Telemark

1981 Nord-Østerdalsutstillingen

1981 UKS Vårutstilling

1981 Trøndelagsutstillingen

Tekst: Elisabeth Austad Asser

Engelsk oversettelse: Barbara H. Reitan

Design: Gita S. Norheim

Fotografi: Tom Riis / Marilyn Ann Owens

Trykk: Thure Trykk